

РУССКИЙ ГЛОССАРИЙ

Глоссарий — это алфавитный указатель ключевых терминов разделов, вместе с описанием их значения. Определения, указанные в глоссарии, поясняют термин в том понятии, в котором он использовался в данной книге. В глоссарии указывается часть речи каждого термина. В глоссарии используются следующие сокращения:

глагол. = глагол *прилаг.* = прилагательное *сущ.* = существительное

А

abolition / отмена, сущ., движение за отмену рабства.

Adams-Onis Treaty / Договор Адамса-Ониса, сущ., договор 1819 года, по которому Испания передает Соединенным Штатам контроль над территорией Флориды.

Adena / Адена, сущ., община земледельцев, проживавших в долине реки Огайо, процветавшая с 700 г. до н. э. до 100 г. н. э.

affirmative action / утвердительное действие, сущ., политика, которая стремится скорректировать последствия предыдущей дискриминации, посредством предоставления привилегий группам людей, права которых ущемлялись ранее.

Agent Orange / Эйджент орандж, сущ., токсичное вещество, вызывающее опадание листьев, распылявшееся самолетами США во Вьетнаме для выявления укрытий солдат Вьетконга.

Agricultural Adjustment Act (AAA) / Закон о регулировании сельскохозяйственного производства, сущ., закон, принятый в 1933 году, для повышения цен на зерновые, посредством выплат фермерам за то, чтобы они не засеивали часть земель, что приводило к снижению производства зерновых.

AIDS (acquired immune deficiency syndrome) / СПИД (синдром приобретенного иммунодефицита), сущ., заболевание, вызываемое вирусом, который ослабляет иммунную систему, что снижает сопротивляемость организма инфекциям, в некоторых случаях рассматривается как редкие формы рака.

Alamo, the / Аламо, сущ., миссия и форт в Сан-Антонио, Техас, где в 1836 году мексиканские войска уничтожили всех участников техасского сопротивления.

Alien and Sedition Acts / Законы об иностранцах и подстрекательству к мятежу, сущ., серия из четырех законов, принятых в 1798 году для снижения политического влияния недавних иммигрантов, прибывших в Соединенные Штаты.

Alliance for Progress / Союз ради прогресса, сущ., программа США по оказанию помощи иностранным государствам в 1960 годах, направленная на оказание экономической и технической помощи странам Латинской Америки.

Allies / Союзники, сущ., 1. в Первой мировой войне группа государств, первоначально состоящая из Великобритании, Франции и России, к которой позднее присоединились Соединенные Штаты, Италия и другие страны, противостоящие Центральным Державам. 2. во Второй мировой войне группа государств, включая Великобританию, Советский Союз и Соединенные Штаты, которые противостояли державам Оси.

American Expeditionary Force (AEF) / Американский Экспедиционный Корпус (АЭК), сущ., вооруженные силы США под руководством генерала Джона Першинга, которые вместе с союзниками сражались в Европе во время Первой мировой войны.

American Federation of Labor (AFL) / Американская Федерация Труда (АФТ), сущ., объединение профессиональных и ремесленных союзов, образованное в 1886 году.

American Indian Movement (AIM) / Движение Американских Индейцев (ДАИ), сущ., часто военизированная организация, которая была создана в 1968 году для защиты прав коренного населения Америки.

Americanization movement / Движение американизации, сущ., образовательная программа, направленная на оказание помощи в ассимиляции иммигрантов в американскую культуру.

American System / Американская Система, сущ., ряд мер, принятых перед Гражданской войной в США, для объединения нации и усиления ее экономики посредством протекционистских тарифов, создания национального банка и таких внутренних усовершенствований, как развитие транспортной системы.

Anasconda plan / План Анаконда, сущ., стратегия из трех частей, согласно которой Союз предлагал победить Конфедерацию в Гражданской войне в США.

anarchist / анархист, сущ., человек, который не приемлет какой-либо формы правления.

Anasazi / Аназаци, сущ. группы коренного населения Америки, жившие на вершинах столовых гор, на склонах утесов и на дне каньонов района Четырех Углов (в месте соединения сегодняшних штатов Аризона, Нью-Мексико и Юта), жившие с 100 г н. э. до 1300 года.

annex / аннексировать, глаг., включение территории в существующую политическую единицу, такую как штат или государство.

antebellum / предвоенный, прилаг., принадлежащий к периоду до Гражданской войны в США.

Antifederalist / Антифедералист, сущ., противник сильной центральной власти.

appeasement / умиротворение, сущ., предоставление концессий враждебной стороне для сохранения мира.

Appomattox Court House / Здание Аппоматтокского суда, сущ., здание в Аппоматтоксе, Виргиния, где 9 апреля 1865 года войска Роберта Ли капитулировали перед войсками, что явилось окончанием Гражданской войны в США. (37°С. Ш. 79°З. Д.)

apprentice / ученик, сущ., рабочий, изучающий профессию, обычно под руководством мастера.

arbitration / арбитраж, сущ., способ разрешения споров, при котором обе стороны предоставляют свои разногласия судьбе, утвержденном обеими сторонами.

armistice / перемирие, сущ., соглашение о прекращении вооруженного конфликта.

Army of the Republic of Vietnam (ARVN) / Армия Республики Вьетнам, сущ., Южно-Вьетнамские солдаты, совместно с которыми войска США сражались против коммунизма и вооруженных сил на севере Вьетнама во время Вьетнамской войны.

Articles of Confederation / Договор о Конфедерации, сущ., документ, принятый Вторым Континентальным Конгрессом в 1777 году и окончательно утвержденный штатами в 1781 году, в котором определяется форма правления новых Соединенных Штатов.

Ashcan school / Школа мусорных ящиков, сущ., в начале XX века группа американских художников, которые часто рисовали реалистичную картину городской жизни, например, бараки и бездомных людей, откуда и возникло такое название.

assimilation / ассимиляция, сущ., принятие меньшинством верований и стиля жизни доминирующей культуры.

Atlantic Charter / Атлантическая Хартия, сущ., декларация 1941 года о принципах, на которых Соединенные Штаты и Великобритания основывали свои цели и задачи противостояния державам Оси.

Axis powers / Державы Оси, сущ., группа государств, включая Германию, Италию и Японию, противостоящая государствам-союзникам во Второй мировой войне.

Aztec / Ацтеки, сущ., коренное население Америки, населявшее долину Мехико в 1200 годах до н. э. и позднее создавшее мощную империю.

В

baby boom / бэйби-бум, сущ., резкое увеличение рождаемости в США после Второй мировой войны.

Bank of the United States / Банк Соединенных Штатов, сущ., один из двух национальных банков, учрежденных Конгрессом, созданный федеральным правительством и частными инвесторами. Первый был создан в 1791 году, второй – в 1816.

Battle of the Bulge / Битва при Бульге, сущ., битва Второй мировой войны, длившаяся в течение месяца, в которой войска союзников отразили последнюю крупную атаку немцев в войне.

Battle of Midway / Битва за Мидуэй, сущ., битва Второй мировой войны в начале июня 1942 года. Союзники разбили военно-морской флот Японии, напавший на Мидуэй – остров к северо-востоку от Гавайев. Затем союзники перешли в наступление в Тихом океане и стали приближаться к берегам Японии.

Battle of Wounded Knee / Битва при Ваундэд Ни, сущ., убийство американскими солдатами 300 безоружных коренных жителей Америки в Ваундэд Ни Крик, Южная Дакота, в 1890 году.

Beatles, the / Битлз, сущ., британская музыкальная группа, оказавшая огромное влияние на популярную музыку в 1960-х годах.

beat movement / движение битников, сущ., социальное и культурное движение 1950-х годов с акцентом на неограниченное литературное самовыражение и нонконформизм с основными направлениями в культуре.

Benin / Бенин, сущ., западно-африканское королевство, которое процветало в районе дельты Нигера (там, где сейчас находится Нигерия, с XIV по XVII век).

Berlin airlift / Берлинский воздушный мост, сущ., 327-дневная операция, в которой американские и британские самолеты поставляли продукты питания и запасы в Западный Берлин после блокады города Советским Союзом в 1948 году.

Berlin Wall / Берлинская стена, сущ., бетонная стена, разделявшая Восточный и Западный Берлин с 1961 по 1989 год, построенная коммунистическим правительством Восточной Германии, чтобы предотвратить побег своих граждан на Запад.

Bessemer process / Томасовский процесс, сущ., дешевый и эффективный процесс производства стали, разработанный около 1850 года.

Bill of Rights / Билль о правах, сущ., первые десять поправок к Конституции США, внесенные в 1791 году и состоящие из официального списка прав и свобод граждан.

bimetallism / биметаллизм, сущ., использование как золота, так и серебра, как основы государственной денежной системы.

black codes / черный свод законов, сущ., дискриминационные законы, принятые на Юге после гражданской войны, которые жестоко ограничивали жизнь афро-американцев, запрещая им такие действия, как поездки без разрешения, ношение оружия, работа в суде, свидетельствование против белых и регистрация брака с белыми.

blacklist / черный список, сущ., список, приблизительно, 500 актеров, писателей, продюсеров и директоров, которым было запрещено работать над фильмами Голливуда по причине их связи с коммунистами.

Black Panthers / Черные пантеры, сущ., военизированная афро-американская политическая организация, созданная в 1966 году Хьюей Ньютоном и Бобби Силом для борьбы с грубостью полиции и оказанию помощи в гетто.

Black Power / Власть черным, сущ., девиз, использованный Стокли Кармайклом в 1960-х годах, который призывал афро-американцев к объединению, политическому и социальному лидерству.

Black Tuesday / Черный вторник, сущ., название, которое получило 29 октября 1929 года, когда резко упали цены на акции.

Bleeding Kansas / Кровотокающий Канзас, сущ., имя, которое получила территория Канзаса в годы Гражданской войны в США, когда эта территория была полем боя между силами, защищающими рабство и борющимися против него.

blitzkrieg / блицкриг, сущ., немецкое слово, обозначающее «молниеносная война», внезапная массированная атака с применением наземных вооруженных сил и авиации, с целью быстрой победы.

blockade / блокада, суш. использование кораблей или вооруженных сил для предотвращения движения в порт или зону или из них, которые контролируются враждебной стороной.

bonanza farm / золотоносная ферма, сущ., огромная ферма, на которой возделываются зерновые одного типа.

Bonus Army / Армия вознаграждения, сущ., группа ветеранов Первой мировой войны, которые в 1932 году вместе со своими семьями прошли маршем до Вашингтона с требованием немедленной оплаты премиальных, которые были обещаны государством за службу в армии.

bootlegger / бутлеггер (контрабандист самогона), сущ., люди, которые контрабандой провозили алкогольные напитки в США в период запрета алкогольных напитков.

Boston Massacre / Бостонская резня, сущ., столкновение между британскими солдатами и колонистами Бостона в 1770 году, в котором было убито пять колонистов.

Boston Tea Party / Бостонское чаепитие, сущ., в знак протеста против Закона о чае колонисты Бостона в 1773 году сбросили в гавань Бостона 18000 фунтов (8165 кг) чая.

Boulder Dam / Дамба из валунов, сущ., дамба на реке Колорадо, в настоящее время называемая дамбой Гувера, которая была построена во времена Великой Депрессии в рамках государственной программы по стимулированию деловой активности и созданию рабочих мест.

Boxer Rebellion / Ихетуаньское (боксерское) восстание, сущ., восстание 1900 года, в котором члены китайского секретного общества планировали освободить свою страну от западного влияния.

bracero / брасеро, сущ., в период Второй мировой войны мексиканский рабочий, который получил разрешение на работу в Соединенных Штатах на ограниченный период времени.

bread line / хлебная очередь, сущ., очередь людей ожидающих получения бесплатного питания.

brinkmanship / балансирование на грани войны, сущ., практика устрашения врага нанесением массированного военного удара в ответ на любую агрессию.

Brown v. Board of Education of Topeka / Чернокожие против Управления образования Топики, сущ., судебное дело 1954 года, в котором Верховный Суд постановил, что «раздельное, но равное» обучение чернокожих и белых студентов противоречит Конституции.

Bull Moose Party / Партия «Сохатого», сущ., название, которое получила Прогрессивная Партия, образованная в поддержку кандидатуры Теодора Рузвельта на президентских выборах 1912 года.

buying on margin / покупка на разнице курса, сущ.», покупка ценных бумаг посредством оплаты только небольшой части стоимости и заем оставшейся части.

C

cabinet / кабинет, сущ.», группа глав департаментов, которые являются главными советниками президента.

Camp David Accords / Кэмп-Дэвидские соглашения, сущ.», исторические соглашения между Израилем и Египтом, достигнутые во время переговоров в Кэмп-Дэвиде в 1978 году.

capitalism / капитализм, сущ.», экономическая система, в которой частные лица и корпорации контролируют средства производства и используют их для создания прибыли.

carpetbagger / переселенец с саквояжем, сущ.», житель северной части Соединенных Штатов, переехавший на юг после Гражданской войны в США.

cash crop / денежный урожай, сущ.», урожай, выращенный фермером для продажи, а не для личного использования.

Central Powers / Центральные державы, сущ.», группа государств, возглавляемых Германией, Австро-Венгрией и Османской Империей, которые противостояли государствам-союзникам в Первой мировой войне.

checks and balances / система «сдержек и противовесов», сущ.», положения в Конституции США, которые не допускают доминирования одной ветви власти США над двумя другими ветвями.

Chinese Exclusion Act / Закон об исключении китайцев, сущ.», закон, принятый в 1882 году, который запрещал въезд в Соединенные Штаты всех китайцев, за исключением студентов, учителей, коммерсантов, туристов и правительственных официальных лиц.

Chisholm Trail / Путь Крисхольма, сущ.», основной путь перегона скота из Сан-Антонио, Техас в Канзас через Оклахому.

chlorination / хлорирование, сущ.», способ очистки воды путем смешивания ее с химическим хлором.

CIA / ЦРУ, сущ.», Центральное Разведывательное Управление – управление США, созданное для получения секретной информации об иностранных государствах.

Civilian Conservation Corps (CCC) / Гражданский Корпус охраны природных ресурсов, сущ.», агентство, созданное в рамках «Нового курса», для привлечения безработных для строительства дорог, создания парков, посадки деревьев и помощи в реализации проектов по контролю за эрозией почв и затоплением земель.

civil disobedience / гражданское неповиновение, сущ.», отказ от соблюдения тех законов, которые считаются несправедливыми, для внесения изменений в политику государства. Гражданское неповиновение было описано Генри Дэвидом Торо в XIX веке, а тактика гражданского неповиновения была разработана Мартином Лютером Кингом, младшим, во время борьбы за гражданские права.

Civil Rights Act of 1964 / Закон о гражданских правах 1964 года, сущ.», закон, который запретил дискриминацию по расовым, половым, национальным или религиозным признакам в общественных местах и на работе.

Civil Rights Act of 1968 / Закон о гражданских правах 1968 года, сущ.», закон, который запретил дискриминацию в быту.

civil service / гражданская служба, сущ.», ветви правительственной администрации, не относящиеся к военным.

Clayton Antitrust Act / Антитрастовый закон Клейтона, сущ.», закон, принятый в 1914 году, который признал некоторые правила ведения монополистского бизнеса незаконными и защитил права профсоюзов и организаций фермеров.

Cold War / Холодная война, сущ.», враждебные отношения без прямых вооруженных конфликтов, которые существовали между Соединенными Штатами и Советским Союзом после Второй мировой войны.

colonization / колонизация, сущ.», создание планируемых поселений материнской страной.

Columbian Exchange / Обмен Колумба, сущ.», перемещение, начиная с первого путешествия Колумба, растений, животных и заболеваний между Западным и Восточным полушарием.

committee of correspondence / комитеты по переписке, сущ.», одно из объединений, созданное американскими колонистами, для обмена информацией о британской угрозе их свободам.

Committee to Reelect the President / Комитет по переизбранию Президента, сущ.», организация, созданная для проведения кампании по переизбранию Президента Никсона на выборах 1972 года, которая была связана с расколом в руководстве Национального Комитета Демократов, который привел к Уотергейтскому скандалу.

Common Sense / Здравый смысл, *сущ.*, брошюра Томаса Пейна, опубликованная в 1776 году, в которой он призывал за отделение колоний от Великобритании.

communism / коммунизм, *сущ.*, экономическая и общественная система, основанная на однопартийном руководстве страной и государственной собственности.

Compromise of 1850 / Компромисс 1850 года, *сущ.*, серия мер, принятых Конгрессом, для разрешения основных разногласий между свободными и рабовладельческими штатами.

Compromise of 1877 / Компромисс 1877 года, *сущ.*, серия мер, принятых Конгрессом, по которым демократы согласились считать кандидата республиканцев Ратерфорда Б. Хейса президентом, даже несмотря на его поражение в выборах. Меры включали в себя вывод федеральный войск из южных штатов, федеральное финансирование улучшения инфраструктуры на юге и назначение консервативного члена кабинета из южных штатов.

concentration camp / концентрационный лагерь, *сущ.*, тюремный лагерь нацистской Германии, в котором евреи и другие национальности, считавшиеся Адольфом Гитлером врагами подвергались рабскому труду, голодной смерти или расстрелам.

Confederacy / Конфедерация, *сущ.*, Конфедеративные Штаты Америки, конфедерация, образованная в 1861 году южными штатами, после их выхода из Союза.

confederation / конфедерация, *сущ.*, объединение, позволяющее штатам или государствам осуществлять совместные действия по взаимно интересующим их вопросам.

conglomerate / конгломерат, *сущ.*, крупная корпорация, владеющая целым рядом мелких компаний, не объединенных совместной деятельностью.

Congress of Industrial Organizations (CIO) / Конгресс производственных профсоюзов (КПП), *сущ.*, профсоюзная организация, исключенная из Американской федерации труда в 1938 году.

Congress of Racial Equality (CORE) / Конгресс по расовому равенству, *сущ.*, межрасовая организация, образованная в 1942 году Джеймсом Фармером для борьбы с сегрегацией в северных городах США.

conquistador / конкистадор, *сущ.*, один из испанцев, приехавший в XVI веке в Америку как исследователь и завоеватель.

conscientious objector / человек, отказывающийся по убеждениям, *сущ.*, человек, отказывающийся от военной службы по моральным убеждениям.

conscription / призыв, *сущ.*, призыв граждан на военную службу.

conservation / консервация, *сущ.*, планируемое управление национальными ресурсами, включая защиту некоторых неосвоенных регионов и развитие других регионов на общее благо.

conservative coalition / консервативная коалиция, *сущ.*, объединение правой оппозиции, сформированное в середине 1960-годов.

consolidation / консолидация, *сущ.*, действие по объединению или комбинированию.

consumerism / консьюмеризм, *сущ.*, занятие, состоящее в приобретении материальных благ.

containment / сдерживание, *сущ.*, блокирование попыток другого государства по распространению своего влияния, в частности, усилия Соединенных Штатов по блокированию распространения влияния Советского Союза в период конца 1940-х, начала 1950-х годов.

Contract with America / Контракт с Америкой, *сущ.*, документ, который был составлен Представителем Ньютом Гингричем и подписан более чем 300 республиканскими кандидатами в 1994 году, в котором была представлен консервативный законодательный план республиканцев.

Contras / Контрас, *сущ.*, Никарагуанское сопротивление, получавшее поддержку администрации Рейгана, для свержения сандинистского правительства в 1980-х годах.

convoy system / система конвоирования, *сущ.*, защита торговых судов от атак немецких подводных лодок, посредством сопровождения военными судами торговых судов, объединенных в одну большую группу.

Copperhead / Копперхед, *сущ.*, демократ северных штатов, который выступал защитником интересов штатов во время заключения мира с Конфедерацией в Гражданской Войне США.

cottage industry / надомное производство, *сущ.*, система производства, в которой производители предоставляют материалы для производства товаров на дому.

cotton gin / волокноотделитель хлопка, *сущ.*, хлопкоочистительная машина для очистки зерен от волокон, изобретенная Илаем Уитни в 1793 году.

counterculture / антикультура, сущ.», культура молодежи, которая отказалась от основных культурных ценностей американского общества в 1960-х годах, и которая была направлена на создание альтернативного общества, основанного на мире, любви и свободе каждого.

credibility gap / разрыв доверия, сущ.», общественное недоверие к заявлениям государства.

credit / кредит, сущ.», договоренность, по которой покупатель оплачивает покупку позднее, часто в рассрочку с выплатой процентов.

Crédit Mobilier / Креди Мобилье, сущ.», строительная компания, созданная в 1864 году владельцами Union Pacific Railroad (Железная дорога Юнион Пасифик), которые обманым путем использовали прибыль железной дороги для собственного обогащения.

Crusades / Крестовые походы, сущ.», серия христианских военных экспедиций на Ближний Восток в период между 1096 и 1270 г. н. э., направленная на вытеснение мусульман с Земли Обетованной.

cult of domesticity / культ домашних дел, сущ.», убеждение, что женщины должны ограничивать свою деятельность своим домом и семьей.

D

Dawes Act / Закон Доуса, сущ.», закон, принятый в 1887 году, имевший целью «американизировать» коренных жителей Америки посредством раздачи отдельным собственникам земель резерваций.

D-Day / День «Д», сущ.», так была названа дата 6 июня 1944 года, когда союзники осуществили вторжение на европейский континент во время Второй мировой войны.

debt peonage / долговое рабство, сущ.», система, при которой рабочие попадали в рабство до тех пор, пока не выплачивали свои долги.

Declaration of Independence / Декларация Независимости, сущ.», документ, написанный Томасом Джефферсоном в 1776 году, в котором делегаты Континентального Конгресса провозглашали независимость колоний от Великобритании.

de facto segregation / сегрегация де-факто, сущ.», расовое разделение, существующее по обычаям и привычкам, а не по закону.

deficit spending / дефицит расходов, сущ.», превышение расходов правительства над его доходами.

de jure segregation / сегрегация де-юре, сущ.», расовое разделение, установленное законом.

Democratic-Republican / Демократы-Республиканцы, сущ.», политическая партия, известная своей поддержкой правительств сильных штатов, созданная Томасом Джефферсоном в 1792 году как оппозиция Партии Федералистов.

deregulation / дерегулирование, сущ.», сокращение федерального регулирования экономики.

détente / разрядка, сущ.», гибкая политика, включающая готовность к ведению переговоров и снижению напряженности, которая была использована президентом Ричардом Никсоном и его советником Генри Киссинджером в их отношениях с коммунистическими странами.

direct relief / адресная помощь, сущ.», предоставление денег или продуктов правительством непосредственно тем, кто в этом нуждается.

division of labor / разделение труда, сущ.», распределение различных задач и обязанностей различным группам или отдельным лицам.

Dixiecrat / Диксикрат, сущ.», один из делегатов южных штатов, который протестовал против политики президента Трумэна в области гражданских прав и в 1948 году вышел из Национальной Демократической Конвенции и создал Демократическую Партию прав Соединенных Штатов.

dollar diplomacy / долларовая дипломатия, сущ.», политика США по использованию национальной экономической мощи для оказания влияния на другие страны.

domino theory / теория домино, сущ.», теория, согласно которой если страна попадает под управление коммунистов, то и соседние страны также попадают под их управление.

dotcom / дотком, сущ.», бизнес связанный, или осуществляющийся в Интернете.

double standard / двойной стандарт, сущ.», ряд принципов, гарантирующих большую сексуальную свободу мужчинам, чем женщинам.

dove / голубь, сущ.», человек, который протестовал против войны во Вьетнаме и считал, что Соединенные Штаты должны вывести оттуда свои войска.

Dow Jones Industrial Average / Средний промышленный показатель Доу Джонса, сущ.», показатель, основывающийся на ценах на акции 30 крупнейших компаний, широко используемый как барометр состояния рынка ценных бумаг.

downsize / сокращать, глаг.», увольнять часть постоянных сотрудников для более эффективного ведения деятельности и сокращения расходов.

draft / призыв, сущ., набор на военную службу в вооруженные силы.

Dust Bowl / Пыльная чаша, сущ., регион, включающий Техас, Оклахому, Канзас, Колорадо и Нью-Мексико, который стал непригодным для земледелия из-за засухи и пыльных бурь в 1930-х годах.

E

Earth Day / День Земли, сущ., день, посвященный охране окружающей среды, празднуемый ежегодно 22 апреля.

Economic Opportunity Act / Закон об экономических возможностях, сущ., закон, принятый в 1964 году, который предоставлял средства для реализации молодежных программ, борьбы с бедностью, кредитования малого бизнеса и профессионального обучения.

egalitarianism / эгалитаризм, сущ., убеждение, что все люди должны иметь равные политические, экономические, социальные и гражданские права.

Eisenhower Doctrine / Доктрина Эйзенхауэра, сущ., стремление Соединенных Штатов защитить Ближний Восток от атак любой коммунистической страны, провозглашенная президентом Дуайтом Д. Эйзенхауэром в 1957 году.

electoral college / коллегия выборщиков, сущ., группа людей, выбранная штатами для голосования на выборах президента и вице-президента. Количество выборщиков равняется числу сенаторов и представителей штата в Конгрессе.

emancipation / эмансипация сущ., освобождение рабов от рабства.

Emancipation Proclamation / Прокламация об освобождении, сущ., указ, изданный Авраамом Линкольном 1 января 1863 года, освобождающий рабов во всех регионах до границы Конфедерации.

embargo / эмбарго, сущ., правительственный запрет на торговлю с одним или несколькими государствами.

encomienda / энкомиенда, сущ., система, при которой власти Испании предоставляли колониальным лендлордам коренных жителей Америки как принудительную рабочую силу.

Enlightenment / Просвещение, сущ., интеллектуальное течение XVIII века, основным акцентом которого было использование разума и научных методов как средства получения знаний.

entitlement program / программа гарантий, сущ., правительственная программа, такая как программа социального обеспечения, медицинского обслуживания или медицинской помощи, которая гарантирует и предоставляет преимущества определенной группе людей.

entrepreneur / предприниматель, сущ., человек, который организует, управляет и принимает на себя риск созданного им предприятия.

environmentalist / защитник окружающей среды, сущ., человек, который занимается защитой окружающей среды от разрушения и загрязнения.

Environmental Protection Agency (EPA) / Агентство по защите окружающей среды, сущ., федеральное агентство, созданное в 1970 году для регулирования загрязнений водной и воздушной среды, токсичных отходов, пестицидов и радиоактивного заражения.

Equal Rights Amendment (ERA) / Поправка о равных правах, сущ., предложенная и не прошедшая поправка к Конституции, которая запрещала любую дискриминацию государства по половому признаку.

Erie Canal / Канал Эри, сущ., искусственный канал длиной 363 мили (584 км), построенный в период с 1817 по 1825 год, который соединяет реку Гудзон с озером Эри.

Espionage and Sedition Acts / Законы о шпионаже и подрывной деятельности, сущ., два закона, принятых в 1917 и 1918 году, которые предусматривали наказание за вмешательство или пропаганду против участия США в Первой мировой войне.

excise tax / акцизный налог, сущ., Налог на производство, продажу и потребление товаров, производимых внутри страны.

executive branch / исполнительная ветвь, сущ., ветвь власти, которая управляет и исполняет законы.

exoduster / экзодастер, сущ., афро-американец, который мигрировал с юга в Канзас в годы послевоенного восстановления в США.

extortion / вымогательство, сущ., противозаконное использование служебного положения для получения собственности или денежных средств.

F

Fair Deal / «Справедливый курс», сущ., Экономическая программа Гарри С. Трумэна – продолжение программы «Новый курс» Франклина Рузвельта, в которую были включены меры по повышению минимальной оплаты труда и предоставлению жилья для малообеспеченных семей.

Family Assistance Plan / План содействия семьям, сущ.», программа реформирования социального обеспечения, утвержденная Палатой Представителей в 1970 году, но не принятая Сенатом, которая гарантировала доход получателям социального обеспечения, согласившимся на профессиональное обучение и предоставление работы.

Farmers' Alliances / Фермерский альянс, сущ.», объединения фермеров или тех, кто симпатизировал им, отправлявшие лекторов в города для информирования людей о ситуации в сельском хозяйстве.

fascism / фашизм, сущ.», политическая философия, пропагандирующая сильное централизованное националистическое государство, возглавляемое всемогущим диктатором.

Federal Communications Commission (FCC) / Федеральная комиссия по связи (ФКС), сущ.», агентство, регулирующее отрасли промышленности в области коммуникаций, включая радио и телевизионные передачи.

Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC) / Федеральная Корпорация Страхования Депозитов (ФКСД), сущ.», агентство, созданное в 1933 году для страхования банковских вкладов частных лиц, для их защиты от банкротства банков.

Federal Home Loan Bank Act / Закон о Федеральном Ипотечном банке, сущ.», закон, принятый в 1931 году, снизивший ипотечные ставки, что позволило фермерам профинансировать свои кредиты и избежать лишения права выкупа заложенного имущества.

federalism / федерализм, сущ.», политическая система, в которой национальное правительство и составляющие его единицы, такие как правительства штатов, делят власть между собой.

Federalists / Федералисты, сущ.», лица, поддерживающие Конституцию и сильную государственную власть.

Federalist, The / «Федералист», сущ.», серия публикаций, защищавших и объясняющих положения Конституции, написанных Александром Гамильтоном, Джеймсом Мэдисоном и Джоном Джеймсом.

Federal Reserve System / Федеральная Резервная Система, сущ.», национальная банковская система, созданная в 1913 году, которая контролирует монетарную политику США и доступность кредитов в стране.

Federal Securities Act / Закон о федеральных ценных бумагах, сущ.», закон, принятый в 1933 году, по которому корпорации обязывались предоставлять полную и точную информацию о всех, предлагающихся к продаже ценных бумагах.

Federal Trade Commission (FTC) / Федеральная комиссия по торговле, сущ.», федеральное агентство, созданное в 1914 году для расследования и пресечения нечестного ведения бизнеса.

feminism / феминизм, сущ.», убеждение, что женщина должна обладать экономическими, политическими и социальными правами наравне с мужчиной.

Fifteenth Amendment / Пятнадцатая Поправка, сущ.», поправка к Конституции США, принятая в 1870 году, которая запрещала лишение людей права голосования по причине их расовой принадлежности, цвета кожи или из-за того, что они раньше были рабами.

“Fifty-Four Forty or Fight!” / «Пятьдесят четыре-сорок или война!», сущ.», девиз, использовавшийся в президентской компании 1844 года и призывавший к аннексии Соединенными Штатами всей территории Орегона.

flapper / вертушка, сущ.», одна их свободомыслящих молодых женщин, кто принял новые веяния моды и городской стиль жизни в 1920-х годах.

flexible response / гибкий ответ, сущ.», политика, использовавшаяся администрацией Кеннеди, включавшая в себя подготовку разнообразных военных ответов на международные кризисы, и не концентрирующаяся на использовании ядерных вооружений.

Foraker Act / Закон Форакера, сущ.», закон, прошедший в Конгрессе США в 1900 году, по которому США прекращали военное правление в Пуэрто-Рико и создавали там гражданское правительство.

Fordney-McCumber Tariff / Тариф Форднея-МакКамбера, сущ.», ряд законодательных актов, принятых Конгрессом в 1922 году, которые подняли пошлины на импорт до рекордного уровня для защиты американской экономики от иностранной конкуренции.

forty-niner / «человек сорок девятого года» (золотоискатель), сущ.», один из золотоискателей, приехавших в Калифорнию в поисках богатства, после открытия здесь золота в 1848 году.

Fourteen Points / Четырнадцать пунктов, сущ.», принципы, входившие в план президента Вудро Вилсона по сохранению мира во всем мире после Первой мировой войны.

Fourteenth Amendment / Четырнадцатая поправка, сущ.», поправка к Конституции Соединенных Штатов, принятая в 1868 году, в которой все лица рожденные или натурализованные в США, включая бывших рабов, становились гражданами страны и получали равную защиту прав законом.

franchise / франчайзинг, суц., предприятие, которое купил право на использование имени и методов материнской компании, что позволяет ему стать одним из таких же подобных предприятий, располагающихся в разных местах.

Freedmen's Bureau / Бюро Фридмена, суц., федеральное агентство, созданное после Гражданской войны в США для оказания помощи освобожденным рабам.

freedom rider / участник рейса свободы, суц., один из борцов за гражданские права, которые в начале 1960-х годов ездили на автобусах по южным штатам, призывая к прекращению расовой сегрегации.

Freedom Summer / Лето Свободы, суц., проект 1964 года по регистрации афро-американских избирателей в штате Миссисипи.

Freeport Doctrine / Фрипортская доктрина, суц., предложение, выдвинутое в 1858 году Стефеном Дугласом о том, что любая территория может покончить с рабством простым отказом от принятия законов, поддерживающих его.

Free-Soil Party / Партия фрисойлеров, суц., политическая партия, созданная в 1848 году для противоборства распространению рабства на территориях Соединенных Штатов.

Free Speech Movement / Движение за свободу слова, суц., организация Новых Левых против правящей элиты, возникшая в 1964 году во время стычки студентов с администрацией Калифорнийского университета в Беркли.

French and Indian War / Война с французами и индейцами, суц., конфликт в Северной Америке, длившийся с 1754 по 1763 год, который был частью войны между Францией и Великобританией, закончившейся поражением Франции и переходу Французской Канады Великобритании.

Fugitive Slave Act / Закон о беглых рабах, суц., закон, принятый в рамках Компромисса 1850 года, по которому беглые рабы должны быть возвращены в неволю.

Fundamentalism / Фундаментализм, суц., протестантское религиозное движение, в основе которого лежит убеждение, что все рассказы и детали в Библии являются литературной истиной.

G

Gadsden Purchase / Покупка Гадсдена, суц., приобретение Соединенными Штатами в 1853 году части территории Мексики, установившее современную границу между США и Мексикой.

gag rule / «правило кляпа», суц., правило ограничивающее или запрещающее обсуждение по какому-либо вопросу.

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) / Генеральное соглашение о тарифах и торговле (ГАТТ), суц., международное соглашение, впервые подписанное в 1947 году. В 1994 году Соединенные Штаты и другие страны подписали новый вариант ГАТТ. Это соглашение снизило торговые барьеры, такие как тарифы, и привело к созданию Всемирной Торговой Организации, призванной разрешать торговые споры.

genetic engineering / генная инженерия, суц., изменение молекулярной биологии клеток организма для создания новых разновидностей бактерий, растений и животных.

Geneva Accords / Женевские соглашения, суц., мирное соглашение 1954 года, по которому Вьетнам был разделен на управляемый коммунистами Северный Вьетнам и некоммунистический Южный Вьетнам для проведения выборов по объединению страны в 1956 году.

genocide / геноцид, суц., намеренное и систематическое уничтожение определенной расовой, национальной или религиозной группы людей.

Gentlemen's Agreement / Джентльменское соглашение, суц., соглашение 1907–1908 года с правительством Японии по ограничению иммиграции японцев в Соединенные Штаты.

gentrification / облагораживание, суц., процесс восстановления разрушенной городской собственности средним классом, часто приводящий к переселению жителей с низкими доходами.

Gettysburg Address / Геттисбергское послание, суц., знаменитая речь Авраама Линкольна в ноябре 1863, по случаю открытия национального кладбища на месте Битвы при Геттисберге.

ghetto / гетто, суц., пригород, в котором вынуждено проживать национальное меньшинство населения.

GI Bill of Rights / Билль о правах Джи-Ай (солдат), суц., название, которое получил закон об обеспечении солдат, принятый в 1944 году, в котором предусматривались финансовые и образовательные льготы ветеранам Второй мировой войны.

glasnost / гласность, суц., открытое обсуждение социальных проблем, которое было разрешено в Советском Союзе в 1980-х годах.

Glass-Steagall Act / Закон Гласса-Стигалла, суц., закон 1933 года о создании Федеральной корпорации по страхованию банковских вкладов частных лиц.

Glorious Revolution / Славная революция, сущ.», переход монархической власти Великобритании от Якова II к Вильгельму и Марии в 1688–1689 годах.

gold rush / золотая лихорадка, сущ.», перемещение большого количества людей в регион, где было открыто месторождение золота.

gold standard / золотой стандарт, сущ.», монетарная система, в которой основная единица валюты определяется в зависимости от количества содержащегося в ней золота.

Gone with the Wind / Унесенные ветром, сущ.», фильм 1939 года, в котором показывается жизнь владельцев плантаций на юге во время Гражданской войны в США – один из самых популярных фильмов всех времен.

graft / взяточничество, сущ.», незаконное использование политического влияния для личного обогащения.

grandfather clause / «дедова статья», сущ.», положение, по которому определенная группа людей освобождается от определенных положений закона, ввиду ранее существовавших обстоятельств, в частности, статья, существовавшая в ряде южных штатов, освобождавшая белых от строгих требований по голосованию, использовавшаяся для отстранения афро-американцев от голосования.

Grange / Грейндж («ложа»), сущ.», Ассоциация фермеров—общественно-образовательная организация, защищавшая интересы фермеров в их борьбе с усилением влияния железных дорог в конце XIX века.

Grapes of Wrath, The / Гроздь гнева, сущ.», роман Джона Стейнбека, опубликованный в 1939 году, в котором рассказывается о жизни семьи из штата Оклахома в «Пыльной чаше» Калифорнии.

Great Awakening / «Великое пробуждение», сущ.», возрождение религиозных верований в американских колониях в период с 1730-х по 1750-е годы.

Great Compromise / Великий компромисс, сущ.», согласие Конституционного Конвента на создание двух палат законодательной власти, в одной из которых все штаты будут иметь равное представительство, а во второй - пропорционально населению штата.

Great Depression / Великая Депрессия, сущ.», период, длившийся с 1929 по 1940 годы, в течение которого экономика США находилась в сильнейшем упадке и миллионы американцев не имели работы.

Great Migration / Великое переселение, сущ.», широкомасштабное переселение афро-американцев с юга в северные города в начале XX века.

Great Plains / Великие Равнины, сущ.», огромные угодья, простирающиеся через центральную часть Северной Америки от Техаса на север до Канады и на восток от Скалистых гор.

Great Society / Великое общество, сущ.», программа президента Линдона Б. Джонсона снижения уровня бедности и расовой дискриминации, а также повышения уровня жизни в Соединенных Штатах.

Н

habeas corpus / доставление в суд, сущ.», судебный приказ о доставлении заключенного в суд для выяснения правомерности его содержания под стражей.

Haight-Ashbury / Хайт-Эшбери, сущ.», район Сан-Франциско, который стал «столицей» антикультуры хиппи в 1960-х годах.

Harlem Renaissance / Гарлемское возрождение, сущ.», расцвет афро-американской литературы и искусства в 1920-х годах в Гарлеме, респектабельном в ту пору районе Нью-Йорка.

hawk / ястреб, сущ.», человек, поддерживающий участие Соединенных Штатов во Вьетнамской войне и считавший, что США должны наращивать свое военное присутствие для победы в этой войне.

Hawley-Smoot Tariff Act / Тариф Холи-Смута, сущ.», закон, принятый в 1930 году, устанавливающий самые высокие в истории США протекционистские тарифные ставки, что привело к резкому увеличению депрессии в Америке и других странах.

H-bomb / Водородная бомба, сущ.», термоядерное оружие, которое значительно превосходит по мощности атомную бомбу.

headright system / система прав на земельный надел, сущ.», кампания в Виргинии по предоставлению 50 акров земли каждому переселенцу и каждому члену семьи, приехавшему с ним.

hierarchy / иерархия, сущ.», социальная классификация по званию или классу.

Ho Chi Minh Trail / Тропа Хо-Ши-Мина, сущ.», тропы, использовавшиеся Северным Вьетнамом для транспортировки провизии вьетконговцам в Южном Вьетнаме.

Hohokam / Хохокамы, сущ.», коренное население Америки, жившее в долинах рек Солт и Гила (там, где сейчас Аризона) с 300 г до н. э. до 1400 г. н. э.

Hollywood Ten / Голливудская десятка, сущ.», десять кинематографистов, отказавшихся сотрудничать с Комитетом Палаты Представителей по антиамериканской деятельности при расследовании влияния коммунистов на Голливуд.

Holocaust / Холокост, сущ.», систематическое истребление, или геноцид евреев и других наций в Европе нацистами перед и во время Второй мировой войны.

home rule / местное самоуправление, сущ.», возможность штата управлять своими гражданами без привлечения федерального правительства.

Homestead Act / Закон о Гомстедах, сущ.», закон Соединенных Штатов, принятый в 1862 году, который предоставлял 160 акров земли на западе любому гражданину, являвшемуся главой хозяйства и обязующемуся возделывать землю в течение пяти лет. Закон, принятие которого привело к рекордному числу переселенцев, желающих получить в собственность земли, ранее принадлежавшие, и по договору и в соответствии с традициями, коренному населению Америки. Этот же закон, несколько измененный в 1889 году, поощрял людей на использование ими права на частную собственность и расширение своих хозяйств за пределы правительственных земель.

Hopewell / Хоупуэлл, сущ.», община земледельцев, проживавших в долине реки Огайо, процветавшая с 200 г. до н. э. до 400 г. н. э.

horizontal integration / горизонтальная интеграция, сущ.», слияние компаний, производящих сходную продукцию.

hot line / горячая линия, сущ.», коммуникационная линия, установленная в 1963 году для связи лидеров Соединенных Штатов и Советского Союза в периоды кризисов.

House Un-American Activities Committee (HUAC) / Комитет Палаты Представителей по антиамериканской деятельности, сущ.», комитет конгресса, расследовавший коммунистическое влияние в правительстве США и вне его в годы после второй мировой войны.

human rights / права человека, сущ.», права и свободы предоставляемые гражданам, такие как те, что указаны в Декларации Независимости и Билле о правах.

Immigration Act of 1965 / Закон об иммиграции 1965 года, сущ.», Закон, увеличивающий число иммигрантов, которые могут поселиться в Соединенных Штатах.

impeach / обвинять, глаг.», официально обвинить государственного служащего в должностном преступлении. Палата Представителей является единственным органом, который может предъявить обвинение государственным федеральным чиновникам.

impeachment / импичмент, сущ.», процесс обвинения государственного деятеля в незаконных действиях.

imperialism / империализм, сущ.», политика распространения влияния государства на другие страны посредством экономических, политических или военных средств.

impressments / насильный призыв в армию, сущ.», принудительный призыв людей на военную службу.

Inca / Инка, сущ.», коренное население Америки, которое около 1400 г. до н. э. создало империю, имевшую протяженность около 2500 миль (4000 км) вдоль западного побережья Южной Америки.

incandescent / раскаленный, прилаг.», дающий видимый свет в результате нагревания.

income tax / подоходный налог, сущ.», налог на доходы.

indentured servant / слуга по контракту, сущ.», лицо, принятое на работу на ограниченный период времени, часто в качестве отработки за транспортные расходы, кров и питание.

Indian Removal Act / Закон о переселении индейцев, сущ.», закон, принятый в 1830 году, который принуждал к переселению на запад коренное население, проживавшее к востоку от Миссисипи.

Industrial Revolution / Промышленная революция, сущ.», изменение социальных и экономических устоев, вытекающее из замены ручного труда машинами и из широкомасштабного промышленного производства.

Industrial Workers of the World (IWW) / Индустриальные рабочие мира (ИРМ), сущ.», рабочая организация неквалифицированных рабочих, созданная группой радикальных unionистов и социалистов в 1905 году.

inflation / инфляция, сущ.», повышение цен или снижение покупательной способности, вызванное увеличением денежной массы.

information superhighway / информационная суперлиния, сущ.», компьютерная сеть, объединяющая людей и организации во всем мире и предоставляющая людям возможность пользоваться библиотеками, приобретать товары, просматривать кинофильмы и узнавать последние новости.

INF Treaty / Договор РСД, сущ.», Договор о ракетах средней дальности, соглашение 1987 года между Соединенными Штатами и Советским Союзом, запрещающее некоторые системы вооружений и разрешающее инспектирование военных установок на месте.

initiative / инициатива, суц., процедура, при которой законодательные инициативы могут высказываться населением, а не законодателями.

installment plan / оплата в рассрочку, суц., соглашение, по которому покупатель оплачивает покупку в течение продолжительного периода времени, не выплачивая крупную сумму денег во время покупки.

interchangeable parts / взаимозаменяемые детали, суц., стандартизованные детали, которые могут использоваться одна вместо другой.

Internet / Интернет, суц., всемирная сеть, первоначально созданная Министерством Обороны США, которая соединяет компьютеры и позволяет практически мгновенно обмениваться текстами, изображениями и звуками.

internment / интернирование, суц., заключение или ограничение перемещения, особенно в условиях военного времени.

Interstate Commerce Act / Закон о торговле между штатами, суц., закон, принятый в 1887, который устанавливал право федерального правительства осуществлять надзор за деятельностью железных дорог. Для этого была создана комиссия по торговле между штатами, состоящая из пяти человек.

Intolerable Acts / «Гнусные законы», суц., серия законов, принятых Парламентом в 1774, чтобы наказать колонистов Массачусетса за «Бостонское чаепитие».

iron curtain / «железный занавес», суц., фраза, сказанная Уинстоном Черчиллем в 1946 году, для описания воображаемой линии, отделявшей коммунистические страны Советского блока от стран Западной Европы.

Iroquois / Ирокезы, суц., племя коренных американцев, живших в лесах на северо-востоке Америки.

Islam / Ислам, суц., религия, основанная в Аравии в 622 г. до н. э. пророком Мухаммедом; последователи веры называются мусульманами.

isolationism / изоляционизм, суц., противоположность тесному политическому и экономическому сотрудничеству с другими странами.

J

Japanese American Citizens League (JACL) / Лига американских граждан японской национальности, суц., организация, которая заставила правительство Соединенных Штатов компенсировать американцам японской национальности собственность, потерянную или при интернировании во время Второй мировой войны.

jazz / джаз, суц., направление в музыке, характеризующееся импровизацией.

Jim Crow laws / Законы Джим Кроу, суц., законы, принятые Югом и местными правительствами, разделявшими белых и чернокожих в частных и общественных местах.

joint-stock companies / акционерные компании, суц., предприятия, в которых инвесторы объединяют свои капиталы для общей цели.

journeyman / наемный рабочий, суц., в системе профессионального обучения квалифицированный рабочий, нанятый владельцем.

judicial branch / судебная власть, суц., ветвь власти, которая занимается толкованием законов и Конституции.

judicial review / судебный пересмотр, суц., право Верховного Суда объявить закон, принятый Конгрессом, антиконституционным.

Judiciary Act of 1789 / Закон о судебной власти 1789 года, суц., закон о создании федеральной судебной системы и Верховного Суда, который являлся высшей инстанцией подачи апелляций по определенным решениям судов штатов.

Judiciary Act of 1801 / Закон о судебной власти 1801 года, суц., закон, который увеличил число федеральных судей, что позволило президенту Джону Адамсу заполнить новые должности Федералистами.

Jungle, The / «Джунгли», суц., роман Эптона Синклера, опубликованный в 1906 году, в котором описываются существовавшие в то время опасные и угрожающие здоровью условия на предприятиях по упаковке мяса.

K

kamikaze / самоубийственный, прил. вовлеченный или участвующий в намеренном столкновении самолета, заполненного бомбами с военной целью.

Kansas-Nebraska Act / Закон Канзас-Небраска, суц., закон, принятый в 1854 году, который устанавливал границы Канзаса и Небраски и предоставлял жителям штата право разрешить или запретить рабство.

Kashaya Pomo / Кашайя Помо, суц., коренное население Америке, которое ранее населяло прибрежные болота в районе, который в настоящее время занимает Калифорния.

Kent State University / Кентский университет, сущ., университет Огайо, где национальные гвардейцы 4 мая 1970 года открыли огонь по студентам, протестовавшим против войны во Вьетнаме - 4 человека было убито и 9 ранено.

Kerner Commission / Комиссия Кернера, сущ., группа людей, назначенных президентом Джонсоном для изучения случаев городских беспорядков, рекомендовавшая де факто прекращение сегрегации в американском обществе.

King Philip's War / Война короля Филлипа, сущ., конфликт в 1675–1676 годах между колонистами Новой Англии и группами коренного населения Америки, объединенными под предводительством Метакома, вождя вампаноагов.

kinship / родство сущ., связь между членами семьи.

Know-Nothing Party / Партия «незнаек», сущ., название, данное американской партии, образованной в 1850-х годах для снижения влияния иммигрантов.

Kongo / Конго, сущ., в конце 1400-х годов группа небольших королевств вдоль реки Заир в западной и центральной Африке, объединенных одним руководителем.

Korean War / Корейская война, сущ., конфликт между Северной и Южной Кореей, длившийся с 1950 по 1953 годы, в котором Соединенные Штаты и страны ООН сражались на стороне Южной Кореи, а Китай – на стороне Северной Кореи.

Kristallnacht / «Хрустальная ночь», сущ., название, которое получила ночь 9 ноября 1938 года, когда банды штурмовых отрядов нацистов напали на еврейские дома, компании и синагоги в Германии.

Ku Klux Klan (KKK) / Ку Клус Клан (KKK), сущ., секретная организация, использовавшая тактику террора при попытках восстановления превосходства южных штатов после гражданской войны в США.

Kwakiutl / Квакиутль, сущ., коренное население Америки, которое ранее проживало на северо-западном побережье Северной Америки.

L

land grant / дарование земли, сущ., дар государственной земли частному лицу или организации.

Land Ordinance of 1785 / Ордонанс о земле 1785 года, сущ., закон, который устанавливал порядок надзора и продажи федеральных земель к западу от Аппалачских гор.

La Raza Unida / Ла Раза Унида, сущ., латиноамериканская политическая организация, созданная в 1970 году Хосе Анжело Гутierrezом.

League of Nations / Лига Наций, сущ., объединение государств, созданное в 1920 году для стимулирования международного сотрудничества и сохранения мира.

legislative branch / законодательная ветвь, сущ., ветвь власти, занимающаяся созданием законов.

Lend-Lease Act / Закон о Ленд-Лизе, сущ., закон, принятый в 1941 году, который позволял Соединенным Штатам поставлять государствам, сражающимся с державами Оси, вооружение и другие припасы без немедленной оплаты.

Limited Test Ban Treaty / Договор об ограничении испытаний ядерного оружия, сущ., договор 1963 года, по которому Соединенные Штаты и Советский Союз согласились не проводить испытания ядерного оружия в атмосфере.

lineage / родня, сущ., группа людей, произошедших от общего предка.

long drive / длинный путь перегона скота, сущ., перемещение скота по тропам до места погрузки.

longhorn / лонгхорн, сущ., порода крупного и сильного скота, привезенного испанцами в Мексику, которая хорошо адаптировалась к засушливым условиям юго-запада.

Louisiana Purchase / Луизианская покупка, сущ., покупка в 1803 году Соединенными Штатами за 15 миллионов долларов территории французской Луизианы, простиравшейся от реки Миссисипи до Скалистых гор.

Loyalists / Лоялисты, сущ., колонисты, поддерживающие правительство Великобритании во время Американской революции.

Lusitania / Лузитания, сущ., британское пассажирское судно, потопленное немецкой подводной лодкой в 1915 году.

M

mandate / мандат, сущ., полномочия на действия, которые получает избранный государственный деятель от избравших его избирателей.

Manhattan Project / Манхеттенский проект, сущ., программа Соединенных Штатов по разработке атомной бомбы для ее использования во Второй мировой войне.

manifest destiny / предназначение судьбы, сущ., в XIX веке убеждение, что Соединенные Штаты будут обязательно расширяться на запад до Тихого океана и на территорию Мексики.

Marbury v. Madison / Марбери против Мэдисона, суц., судебное дело 1803 года, в котором Верховный Суд постановил, что он имеет право отменить законодательные акты, провозгласив их антиконституционными. Это право стало называться судебный пересмотр.

market revolution / рыночная революция, суц., значительные изменения в экономике Соединенных Штатов, вызванные тем, что население стало продавать и покупать товары, а не производить их только для собственного потребления.

Marshall Plan / План Маршалла, суц., программа, предложенная Государственным Секретарем Джорджем Маршаллом в 1947 году, согласно которой Соединенные Штаты оказывали экономическую помощь европейским государствам для их восстановления после Второй мировой войны.

martial law / военное положение, суц., временное правление военными, а не гражданскими органами.

mass media / массмедиа, суц., средства связи, такие как телевидение, газеты и радио, охватывающие широкую аудиторию.

mass production / массовое производство, суц., производство товаров в большом количестве, что стало возможным благодаря применению машин и разделению труда.

mass transit / массовый транзит, суц., транспортные системы, предназначенные для перемещения большого количества людей по определенным маршрутам.

master / мастер, суц., искусный ремесленник, обычно индивидуально владеющий бизнесом и нанимающий на работу других.

Maya / Майя, суц., коренное население Америки, чья цивилизация процветала в Гватемале и на полуострове Юкатан в период между 250 и 900 г. до н. э.

McCarthyism / Маккартизм, суц., в начале 1950-х годов нападки, часто необоснованные, сенатора Джозефа Маккарти и других на людей, подозреваемых в связях с коммунистами.

McCulloch v. Maryland / Маккалох против штата Мэриленд, суц., судебное дело в 1819 году, по которому Верховный Суд постановил, что штат Мэриленд не имеет право взимать налог с Банка Соединенных Штатов, что способствовало усилению контроля федерального правительства над экономикой.

Meat Inspection Act / Закон о проверке качества мяса, суц., закон, принятый в 1906 году, который устанавливал строгие требования к чистоте упаковки мяса и послужил основой для создания федеральной программы проверки качества мяса.

Medicaid / Медикэйд, суц., программа, принятая в 1965 году по государственному медицинскому страхованию населения.

Medicare / Медикэр, суц., федеральная программа, учрежденная в 1965 году, предоставляющая льготное медицинское страхование для лиц старше 65 лет.

melting pot / смешение, суц., смешение людей разной культуры и расовой принадлежности, которые смешались вместе и отказались от своего родного языка и культуры.

mercantilism / система меркантилизма, суц., экономическая система, при которой государства стремятся увеличить свое благосостояние и мощь приобретением большого количества золота и серебра и созданием положительного торгового баланса.

Merrimack / Мерримак, суц., бронированное судно, использовавшееся южанами в Гражданской войне США.

mestizo / смешанных кровей, прилаг., смешанных испанских и индейских кровей.

middle passage / средневековый водный путь, суц., путешествие, которое привело свободных африканцев в Вест-Индию и позднее в Северную Америку.

midnight judge / полночный судья, суц., один из судей, назначенных Джоном Адамсом в последние часы своей администрации.

militarism / милитаризм, суц., политика, заключающаяся в поддержании вооруженных сил в постоянной готовности к войне и их использование в качестве инструмента дипломатии.

minutemen / солдат народной милиции, суц., патриотически настроенное гражданское население, непосредственно перед и во время Американской революции, готовое вступить в бой при первой необходимости.

Mississippian / Миссисипианцы, суц., последняя и самая развитая из общин земледельцев, жившая в долинах Огайо и Миссисипи в период с 790 г. до н. э. до 1500 г. н. э.

Missouri Compromise / Миссурийский компромисс суц., серия соглашений, прошедших в Конгрессе 1820-1821 годах для поддержания баланса власти между рабовладельческими и свободными штатами.

Monitor / Монитор, суц., бронированное судно, использовавшееся северянами в Гражданской войне США.

Monroe Doctrine / Доктрина Монро, суц., политика противодействия Соединенных Штатов любому европейскому вмешательству в дела Западного полушария, провозглашенная президентом Монро в 1823 году.

Moral Majority / Моральное большинство, суц., политический союз религиозных групп, состоящий в основном из христиан евангелистов и фундаменталистов, который действовал в 1970-х – 1980-х годах. Союз осуждал либеральное поведение и либеральные отношения в обществе, а также собирал деньги для консервативных кандидатов.

Mormons / Мормоны, суц., члены церкви, образованной Джозефом Смитом и его сподвижниками в 1830 году.

Morrill Acts / Законы Моррилла, суц., законы, принятые в 1862 и 1890 годах с целью оказания помощи сельскохозяйственным колледжам, посредством предоставления федеральных земель штатам.

muckraker / «разгребатель грязи» суц., один из журналистов журнала, который писал о коррупции в бизнесе и общественной жизни в начале 1900-х годов.

Munn v. Illinois / Манн против штата Иллинойс, суц., судебное разбирательство в 1877 году, когда Верховный Суд подтвердил право контроля штатов над железными дорогами в пользу фермеров и потребителей, что предоставило государству право регулировать частную промышленность для защиты интересов населения.

My Lai / Ми Лай (Сонгми), суц., деревня в северной части Южного Вьетнама, где американские солдаты в мае 1968 года убили более 200 безоружных гражданских лиц, включая женщин и детей.

N

NAACP / Национальная ассоциация содействия прогрессу цветного населения, суц., организация, образованная в 1909 году для борьбы за расовое равенство.

NACW / Национальная ассоциация цветных женщин, суц., организация социального обслуживания, созданная в 1896 году.

NAFTA / НАФТА, суц., Североамериканское соглашение о свободе торговли – договор 1993 года, который снизил тарифы и включил Мексику в зону свободной торговли, существовавшую между Соединенными Штатами и Канадой.

napalm / напалм суц., вещество на основе бензина, использовавшееся для бомб, которые самолеты Соединенных Штатов сбрасывали во Вьетнаме для сжигания джунглей и обнаружения укрытий вьетконговцев.

NASDAQ / система автоматической котировки Национальной ассоциации биржевых дилеров, суц., фондовая биржа по продаже, в основном, акций технологических компаний.

National Bank Act / Закон о государственном банке, суц., законодательный акт, принятый в 1863 году, чтобы сделать банковские операции более безопасными для инвесторов. Он включал систему уполномоченных федеральных банков, новые требования к займам и систему проверок банков.

National Energy Act / Национальный закон об энергетике, суц., закон, принятый во время администрации Картера, который устанавливал налог на автомобили с большим расходом топлива, отменял контроль цен на нефть и природный газ и предоставлял налоговые льготы для развития альтернативных источников энергии.

National Industrial Recovery Act (NIRA) / Закон о восстановлении национальной промышленности, суц., закон, принятый в 1933 году, устанавливающий правила честного ведения бизнеса в промышленности и способствовавший росту промышленности.

nationalism / национализм, суц., приверженность интересам и культуре одной нации.

National Labor Relations Board (NLRB) / Национальное управление по вопросам трудовых отношений, суц., агентство, созданное в 1935 году для предотвращения недобросовестной практики и использования труда и урегулирования споров между рабочими и менеджментом.

National Organization for Women (NOW) / Национальная организация женщин, суц., организация, созданная в 1966 году для реализации феминистских целей, таких как улучшение условий в детских дошкольных учреждениях, создание условий для получения образования и борьба с дискриминацией на работе.

National Road / Национальная дорога, суц., финансируемое из федеральных фондов строительство мощной дороги началось в 1811 году и к 1838 она протянулась от Кумберленда, Мэриленд до Вандалии, Иллинойс.

National Trades' Union / Национальные профсоюзы, суц., первая национальная ассоциация профессиональных союзов, созданная в 1834 году.

National Youth Administration / Национальная администрация по делам молодежи, суц., агентство, которое во время Великой Депрессии предоставляло молодым американцам помощь и рабочие места.

Nation of Islam / Исламская нация, суц., религиозная группа, более известная под именем «Черные мусульмане», созданная Илайджей Муххамадом, проповедовавшая сепаратизм чернокожих и исламскую религию.

nativism / нативизм, сущ., предпочтение интересов людей, родившихся в родной стране, над людьми, родившимися за границей.

Navigation Acts / Законы о мореплавании, сущ., серия законов, принятых Парламентом, начиная с 1651 года, для усиления контроля Британии над торговлей с ее американскими колониями.

NAWSA / Национальная американская ассоциация борьбы за право голоса для женщин (суфражисток), сущ., организация, основанная в 1890 году для получения права голосования для женщин.

Nazism / Нацизм, сущ., политическая философия, основанная на яром национализме, расизме и милитаристском экспансионизме, реализованная на практике Адольфом Гитлером в Германии в период с 1933 по 1945 годы.

neutrality / нейтралитет, сущ., отказ от участия в войне между другими государствами.

Neutrality Acts / Законы о нейтралитете, сущ., серия законов, принятых в 1935 и 1936 году, с целью запрещения продажи Соединенными Штатами вооружений воюющим государствам.

New Deal / «Новый курс», сущ., программа Франклина Рузвельта по смягчению проблем Великой Депрессии, нацеленная на облегчение восстановления экономики и экономические реформы.

New Deal Coalition / Коалиция «Новый курс», сущ., альянс различных групп, включая белых южан, афро-американцев и рабочих, объединенных в профсоюзы, поддерживающих политику Демократической партии в 1930-х – 1940-х годах.

New Federalism / Новый федерализм, сущ., программа президента Ричарда Никсона по передаче части полномочий федеральной власти штатам и органам местного самоуправления.

New Frontier / Новые рубежи, сущ., законодательная программа президента Джона Ф. Кеннеди, которая включала предоставление медицинских услуг для пожилых людей, перестройку запущенной городской территории, поддержку национальной обороны, увеличение международной помощи и расширение программы освоения космоса.

New Left / «Новые левые», сущ., политическое движение, преимущественно молодых американцев, в 1960-х годах, включавшее в себя такие организации как «Студенты за демократическое общество» и «Движение за свободу слова».

New Right / «Новые правые», сущ., альянс консервативных групп в конце XX века, действия которого были направлены на решение культурных, социальных и моральных вопросов.

Niagara Movement / Движение «Ниагара», сущ., движение, созданное в 1905 году У. Э. Б. Дюбуа для пропаганды обучения афро-американцев гуманитарным наукам.

Nineteenth Amendment / Девятнадцатая поправка, сущ., поправка к Конституции Соединенных Штатов, принятая в 1920 году, которая предоставляла женщинам право участия в выборах.

nomadic / кочевой, прилаг., не имеющий определенного места жительства, перемещающийся с места на место в зависимости от времени года и наличия пищи и воды.

“no man’s land” / нейтральная зона, сущ., ничейная полоса между двумя противоборствующими армиями.

nonaggression pact / пакт о ненападении, сущ., соглашение между двумя странами с обещанием не вступать в войну друг с другом.

North Atlantic Treaty Organization (NATO) / Организация Североатлантического договора (НАТО), сущ., оборонительный военный блок, созданный в 1949 году десятью западноевропейскими странами, Соединенными Штатами и Канадой.

Northwest Ordinance of 1787 / Ордонанс о северо-западе 1787 года, сущ., закон, который устанавливал процедуру принятия новых штатов в Союз.

nuclear family / нуклеарная семья, сущ., семья, состоящая из матери, отца и их детей.

nullification / аннулирование, сущ., отказ штата признавать закон Конгресса, который он считает антиконституционным.

Nuremberg trials / Нюрнбергский процесс, сущ., судебное заседание в Нюрнберге, Германия, после окончания Второй мировой войны, на котором судили нацистских лидеров за военные преступления.

O

Office of Price Administration (OPA) / Управление по контролю цен, сущ., управление, созданное Конгрессом, для контроля инфляции во время Второй мировой войны.

Ohio gang / «Банда из Огайо», сущ., группа близких друзей и политических сторонников, которых президент Уоррен Г. Хардинг назначил членами своего кабинета.

Olive Branch Petition / «Петиция оливковой ветви», сущ., документ, отправленный Вторым Континентальным конгрессом королю Георгу III с предложением примирения между колониями и Великобританией.

Olmec / Ольмеки, суц., коренное население Америки, цивилизация которого процветала в период 1200 – 400 г. до н. э. на территории современной южной Мексики.

ОPEC / ОПЕК, суц., организация стран-экспортеров нефти—экономическая ассоциация стран-производителей нефти, способная устанавливать цены на нефть.

Open Door notes / Записка о политике «открытых дверей», суц., сообщения, отправленные Государственным Секретарем Джоном Хэем в 1899 году в Германию, Россию, Великобританию, Францию, Италию и Японию с просьбой не вмешиваться в торговую политику США в Китае.

Operation Desert Storm / Операция «Буря в пустыне», суц., военная операция 1991, в которой силы Организации Объединенных Наций под руководством Соединенных Штатов отбросили иракских захватчиков с территории Кувейта.

Oregon Trail / Орегонская тропа, суц., дорога из г. Индепенденс на р. Миссури до г. Орегон в штате Орегон, использовавшаяся переселенцами, переезжающими на Территорию Орегона.

Р

Panama Canal / Панамский канал, суц., искусственная водная артерия, проложенная через Истмус Панамы для создания короткого пути между Атлантическим и Тихим океаном, которая была открыта в 1914 году.

panic of 1837 / паника 1837 года, суц., финансовый кризис в США, во время которого закрывались банки и рухнула система кредитования, что привело к многочисленным банкротствам и высокой безработице.

panic of 1873 / паника 1873 года, суц., серия финансовых банкротств, которая привела к пятилетней депрессии в Соединенных Штатах.

parity / паритет, суц., поддерживаемый государством уровень цен на сельскохозяйственную продукцию, позволяющий сохранить стабильный уровень доходов фермеров.

Parliament / Парламент, суц., законодательный орган Англии.

Patriots / Патриоты, суц., колонисты, поддерживающие независимость Америки от Великобритании.

patronage / покровительство, суц., право чиновника назначать людей, обычно тех, кто помог ему быть избранным, на должности в правительстве.

pay equity / справедливая оплата, суц., одно из основных требований оплаты труда, отличающейся от традиционной шкалы оплаты, при которой женщина часто получала меньшую оплату, чем мужчина, за одну и ту же выполняемую работу.

Payne-Aldrich Tariff / Тариф Пейна-Олдрича, суц., пакет законов о налоговом регулировании, принятый Конгрессом в 1909 году, которые не смог значительно снизить налоги на производство товаров.

Peace Corps / Корпус мира, суц., агентство, созданное в 1961 году для оказания добровольного содействия развивающимся странам Азии, Африки и Латинской Америки.

Pendleton Civil Service Act / Закон Пендлтона о государственной службе, суц., закон, принятый в 1833 году, который создавал двухпартийную комиссию государственной службы, которая назначала людей на государственные должности в зависимости от их способностей.

Pentagon Papers / Документы Пентагона, суц., документ объемом 7000 страниц, переданный в прессу в 1971 году бывшим работником Министерства обороны Даниелем Элсбергом, из которого выяснилось, что правительство США вводило в заблуждение своих граждан о своих намерениях во Вьетнамской войне.

Pequot War / Пекотская война, суц., вооруженный конфликт 1637 года, в котором Пекоты сражались с колонистами Коннектикута и их союзниками с Наррагансета.

perestroika / перестройка, суц., реструктуризация экономики и государственных структур, проводившаяся в Советском Союзе в 1980-х годах.

personal liberty laws / законы о личной свободе, суц., законы, принятые в девяти северных штатах в 1850-х годах, которые запрещали заключение в тюрьму сбежавших рабов и гарантировали рассмотрение дел сбежавших рабов в суде присяжных.

planned obsolescence / спланированное устаревание, суц., планирование износа товаров или их быстрое устаревание, для того чтобы у людей возникала потребность их частой замены.

plantation / плантация, суц., крупная ферма, на которой труд рабов или других рабочих используется для выращивания одной сельскохозяйственной культуры, такой как сахарный тростник или хлопок.

Platt Amendment / Поправка Платта, сущ., пакет положений, принятых в 1901 году, по которым Соединенные Штаты настаивали на том, чтобы Куба добавила в свою новую конституцию положения о погашении долга перед США и предоставлению Соединенным Штатам права вторгаться на территорию страны и покупать или арендовать кубинские территории для военных баз и заправочных станций.

Plessy v. Ferguson / Плесси против Фергюсона, сущ., дело в Верховном Суде США в 1896 году, в котором суд постановил, что разделение по расовому признаку в общественных местах является противозаконным, тем самым установив доктрину «раздельное, но равное».

political machine / политический аппарат, сущ., организованная группа, которая управляет деятельностью политической партии в городе и предлагает свои услуги избирателям и бизнесменам в обмен на политическую и финансовую поддержку.

poll tax / подушный налог с избирателей, сущ., ежегодный налог, ранее оплачивавшийся в некоторых южных штатах лицами, желающими принять участие в голосовании.

popular sovereignty / суверенное право населения, сущ., система, в которой население голосованием решает государственные вопросы.

Populism / Популизм, сущ., политическое движение в конце XIX века с требованием, чтобы население имело большее влияние в правительстве, и стремившееся защищать интересы фермеров и наемных рабочих.

Powhatan / Поухатан, сущ., народность коренного населения Америки, проживавшая в восточной Виргинии во времена создания здесь первых британских поселений.

price support / поддержка цены, сущ., поддержание цены на определенном уровне посредством вмешательства государства.

Proclamation of 1763 / Прокламация 1763 года, сущ., приказ, по которому Великобритания запрещала своим американским колонистам селиться к западу от Аппалачских гор.

profiteering / спекуляция, сущ., продажа дефицитных товаров по спекулятивной цене.

progressive movement / прогрессивное движение, сущ., реформаторское движение в начале XX века за возврат контроля государства над населением, восстановления экономических возможностей и устранения несправедливости в жизни американцев.

prohibition / запрет, сущ., запрет на производство, продажу и хранение алкогольных напитков.

Prohibition / Сухой закон, сущ., Период с 1920 по 1933 годы, во время которого действие Восемнадцатой поправки к Конституции запрещало производство и продажу алкогольных напитков.

propaganda / пропаганда, сущ., навязывание идей и ценностей с целью оказания влияния на мысли и дела населения.

Proposition 187 / Предложение 187, сущ., билль, принятый в Калифорнии в 1994 году, лишивший нелегальных иммигрантов всех образовательных и медицинских льгот, предоставляемых не в экстренных случаях.

proprietor / владелец колонии, сущ., собственник, в частности один из тех, кому была предоставлена собственность и полное право власти над определенными английскими колониями в Северной Америке.

protective tariff / протекционистский тариф, сущ., налог на импорт товаров, предназначенный для защиты национальной экономики от иностранной конкуренции.

protectorate / протекторат, сущ., страна, дела которой частично контролируются более сильной державой.

Pueblo / Пуэбло, сущ., группа коренных американских народностей, потомков Аназаци, живших в юго-западных пустынях.

Pure Food and Drug Act / Закон о контроле над производством пищевых продуктов и медикаментов, сущ., закон, принятый в 1906 году для запрета продажи зараженных продуктов и медикаментов и для обеспечения достоверности информации на этикетках.

Puritans / Пуритане, сущ., члены группы, которые хотели искоренить из англиканской церкви все следы ритуалов и традиций римской католической церкви.

Q

Quakers / Квакеры, сущ., члены Общества Друзей – религиозной общины, подвергавшиеся преследованиям в Англии в XVII веке.

quota system / система квот, сущ., система, которая устанавливает пределы на количество иммигрантов из различных стран, которых государство может принять в течение года.

R

Radical Republican / Радикальный

Республиканец, сущ.», один из республиканцев в Конгрессе, который после Гражданской войны в США хотел разрушить политическую власть бывших рабовладельцев и предоставить афро-американцам полное гражданство и право голоса.

ratification / ратификация, сущ.», официальное утверждение штатами Конституции или дополнения к ней.

rationing / нормирование, сущ.», ограничение права населения на покупку неограниченного количества определенных продуктов и других товаров, часто используемое в военное время для обеспечения соответствующего снабжения армии.

Reaganomics / Рейганомика, сущ.», экономическая политика президента Рональда Рейгана, направленная на сокращение бюджета и предоставление значительных налоговых льгот для увеличения частных инвестиций.

realpolitik / реальная политика, сущ.», внешняя политика, проводимая Генри Киссинджером в администрации Никсона, учитывающая реальную мощь государства, а не его идеалы или моральные принципы.

reapportionment / перераспределение представительства в Конгрессе, сущ.», перераспределение избирательных округов в связи с изменением в численности населения.

recall / отзыв, сущ.», процедура снятия с должности государственного деятеля посредством голосования граждан.

Reconstruction / Реконструкция, сущ.», период восстановления после Гражданской войны США, во время которого потерпевшие поражение штаты Конфедератов были заново приняты в Союз.

Reconstruction Finance Corporation (RFC) / Корпорация финансирования реконструкции, сущ.», федеральное ведомство, созданное в 1932 году для оказания немедленной финансовой помощи банкам, компаниям страхования жизни, железным дорогам и другим крупным предприятиям.

Red Cross / Красный Крест, сущ.», международная организация, оказывающая помощь населению во время войны или национальных бедствий. Американское отделение было создано Кларой Бартон в 1881 году.

redemption / выполнение обещания, сущ.», термин Южных Демократов после их возвращения к власти на юге в 1870-х годах.

referendum / референдум, сущ.», процедура, по которой предлагаемые законодательные меры могут быть вынесены на голосование населения.

Reformation / Реформация, сущ.», религиозное движение в Европе в XVI веке, возникшее из желания реформирования Римской Католической церкви и приведшее к возникновению различных протестантских церквей.

Renaissance / Возрождение, сущ.», период в европейской истории, длившийся с 1400 по 1600 годы, характеризующийся возрождением интереса к классической культуре и далеко идущими изменениями в искусстве, обучении и мировосприятии.

reparations / репарации, сущ.», компенсация, выплачиваемая потерпевшим поражение государством, за разрушения или ущерб, причиненные им во время войны. (р. 606)

republic / республика, сущ.», форма правления, при котором граждане управляют страной через избранных ими представителей.

Republican Party / Республиканская партия, сущ.», современная политическая партия, созданная в 1854 году противниками рабства на территориях страны.

republicanism / республиканизм, сущ.», вера в то, что власть должна формироваться на основе согласия населения.

Republic of California / Республика Калифорния, сущ.», государство, провозглашенное американскими поселенцами в Калифорнии, когда они заявили о своей независимости от Мексики в 1846 году.

Republic of Texas / Республика Техас, сущ.», государство, созданное в 1836 году, когда американские поселенцы в мексиканской провинции Техас провозгласили и завоевали свою независимость. В то время республику часто называли «Республика одинокой звезды»

revenue sharing / разделение доходов, сущ.», распределение федеральных средств штатам и органам самоуправления с небольшими ограничениями или без ограничений по их расходованию.

reverse discrimination / дискриминация наоборот, сущ.», дискриминация доминирующих групп населения, например, белых мужчин, что явилось результатом усилий по устранению дискриминации против членов других групп.

revival / возрождение, сущ.», религиозное собрание, предназначенное пробудить веру через страстные молитвы.

rock 'n' roll / рок-н-ролл, суц., вид американской популярной музыки, возникший в 1950-х годах из ритм энд блюза, кантри, джаза, госпела и поп-музыки. Этот вид популярной музыки, характеризующийся четкими ритмами и простыми мелодиями, распространился во всем мире и оказал значительное влияние на культуру танца, моды и выражение протеста.

Roosevelt Corollary / Поправка Рузвельта, суц., продолжение Доктрины Монро, объявленное президентом Теодором Рузвельтом в 1904 году, по которому Соединенные Штаты провозглашали право защищать свои экономические интересы средствами военного вмешательства в дела государств Восточного полушария.

Rough Riders / «Мужественные всадники», суц., кавалерийский полк добровольцев под командованием Леонарда Вуда и Теодора Рузвельта, участвовавший в испанско-американской войне.

royal colony / королевская колония, суц., колония, находящаяся под непосредственным управлением английского монарха.

rural free delivery (RFD) / бесплатная доставка почты в сельскую местность, суц., бесплатная доставка правительственной почтой писем и посылок в сельскую местность, начатая в 1896 году.

S

SALT I Treaty / Договор об ограничении стратегических вооружений (ОСВ-I), суц., пятилетнее соглашение между Соединенными Штатами и Советским Союзом, подписанное в 1972 году, которое ограничивало количество межконтинентальных баллистических ракет и ракет, запускаемых с подводных лодок обеих государств.

salutary neglect / полезное невнимание, суц., политика Англии по смягчению требований к колониям в ответ на продолжающуюся экономическую лояльность колоний.

Sandinista / Сандинистский, прилаг., принадлежащий к левой группе повстанцев, которая свергла правительство Никарагуа в 1979 году.

Santa Fe Trail / Тропа Санта-Фе, суц., дорога от г. Индепенденс на р. Миссури до Санта-Фе, Нью-Мексико, использовавшаяся торговцами в начале и середине 1800-х годов.

satellite nation / государство-сателлит, суц., страна, находящаяся в политической и экономической зависимости от другой страны.

Saturday Night Massacre / «Резня в субботний вечер», суц., название, которое получила отставка генерального прокурора Соединенных Штатов и увольнение его заместителя в октябре 1973 года, после того как он отказался выполнить приказ президента Никсона об увольнении специального обвинителя, расследующего Уотергейсткое дело.

savanna / саванна, суц., сухие луга с деревьями и кустарниками, находящиеся в присахарской Африке и в других тропических и субтропических районах.

scalawag / мошенник, суц., белый южанин присоединившийся к Республиканской партии после Гражданской войны в США.

scientific management / научные методы управления, суц., применение научных принципов по повышению эффективности на рабочем месте.

Scopes trial / Обезьянье дело, суц., сенсационное судебное разбирательство 1925 года, в котором учитель биологии Джон Т. Скопсом был обвинен в нарушении закона штата Теннесси, рассказывая ученикам об эволюции.

search-and-destroy mission / миссия «найти и уничтожить», суц., военные операции Соединенных Штатов в южно-вьетнамских деревнях по выявлению жителей, связанных с Вьетконгом, которые часто приводили к уничтожению деревень и вытеснению жителей.

secession / сецессия, суц., официальных выход штата из Союза.

Second Continental Congress / Второй Континентальный Конгресс, суц., Континентальный Конгресс, собравшийся в мае 1775 года, утвердивший Декларацию Независимости и являвшийся органом государственной власти во время американской революции.

Second Great Awakening / Второе Великое пробуждение, суц., религиозное движение XIX века с акцентом на индивидуальную ответственность за поиск пути спасения души наряду с личным и общественным совершенствованием.

sectionalism / местничество, суц., превышение интересов собственного региона над интересами всего государства в целом.

Securities and Exchange Commission (SEC) / Комиссия по ценным бумагам и биржевым операциям, суц., комиссия, созданная в 1934, призванная следить за биржей и исполнением законов, регулирующих продажу акций и ценных бумаг.

segregation / сегрегация, суц., разделение людей по расовому принципу.

Selective Service Act / Закон об ограниченной воинской повинности, суц., закон, принятый в 1917 году, который требовал регистрации мужчин для службы в армии.

Seneca Falls Convention / Конференция в Сенека Фолс, суц., конференция по правам женщин, проводившаяся в Сенека Фолс, штат Нью-Йорк в 1848 году.

Separatist / Сепаратист, суц., член одной из групп пуритан, которая, отрицая возможность реформ англиканской церкви, создала свои собственные независимые братства.

service sector / сектор услуг, суц., часть экономики, которая предоставляет потребителю услуги, а не товары.

settlement house / центр социальной помощи, суц., центр в общине, предназначенный для оказания помощи жителям прилежащих трущоб, особенно иммигрантам.

Seventeenth Amendment / Семнадцатая поправка, суц., поправка к Конституции Соединенных Штатов, принятая в 1913 году, которая предоставляет право избирать сенаторов Соединенных Штатов всеми избирателями, а не законодательными органами штатов.

shantytown / трущобный поселок, суц., пригород, в котором люди живут в трущобах.

sharecropping / издольщина, суц., система, при которой владельцы земли дают сельскохозяйственным работникам землю, семена и инструменты в обмен на часть собранного ими урожая.

Shays's Rebellion / Восстание Шейса, суц., восстание фермерской бедноты Массачусетса, протестующей против повышения налогов штата в 1787 году.

Sherman Antitrust Act / Антитрастовский закон Шермана, суц., закон, принятый в 1890 году, который устанавливал жесткие ограничения на создание монополий, провозглашавший незаконным создание монополий, вмешивающихся в свободу торговли.

silent majority / молчаливое большинство, суц., название, которое дал президент Ричард Никсон умеренному американскому большинству, которое молчаливо поддерживало его политику в войне во Вьетнаме.

sit-in / захват помещения в знак протеста, суц., форма демонстрации протеста, использовавшаяся афро-американцами в знак протеста против дискриминации, при которой протестующие занимали помещения предприятия, где отмечалась дискриминация до тех пор, пока данная дискриминация не была устранена.

slave / раб, суц., человек, ставший собственностью других людей.

Social Darwinism / Социальный дарвинизм, суц., экономическая и социальная философия, основанная на биологической теории эволюции Чарльза Дарвина, утверждающая, что неограниченная конкуренция приведет к выживанию самых приспособленных.

Social Gospel movement / Движение «Социальное Евангелие», суц., реформистское движение XIX века, основанное на убеждении, что христиане несут ответственность за оказание помощи в улучшении условий труда и в борьбе с бедностью.

Social Security Act / Закон о социальном страховании, суц., закон, принятый в 1935 году для оказания помощи пенсионерам, безработным, инвалидам и семьям с несовершеннолетними детьми.

soddy / дом из дерна, суц., дом, построенный из торфяных блоков.

Songhai / Сонгаи, суц., империя, достигшая своего могущества в 1500-х годах, контролировавшая большую часть Западной Африки.

soup kitchen / благотворительная столовая, суц., место, где раздается бесплатная или дешевая еда нуждающимся.

Southern Christian Leadership Conference (SCLC) / Конференция христианских лидеров Юга, суц., организация, созданная в 1957 году доктором Мартином Лютером Кингом младшим и другими лидерами для борьбы за гражданские права ненасильственными методами.

Southern strategy / Южная стратегия, суц., попытка президента Никсона заручиться поддержкой консервативных демократов Юга, которые были недовольны федеральной политикой борьбы с сегрегацией и либеральным Верховным Судом.

speakeasy / тихий бар, суц., место, где во время действия сухого закона продавались и распивались спиртные напитки.

specialization / специализация, суц., в сельском хозяйстве выращивание одной или двух сельскохозяйственных культур для продажи, вместо разнообразия продуктов для личного пользования.

speculation / спекуляция, суц., участие в рискованных деловых операциях в целях получения быстрой или большой прибыли.

spoils system / «дележ добычи», суц., практика, при которой победившие кандидаты предоставляли своим сторонникам должности в правительстве.

Square Deal / Справедливый курс, суц., программа прогрессивных реформ президента Рузвельта по защите простых людей от крупного бизнеса.

stagflation / стагфляция, суц., экономическая ситуация, характеризующаяся как инфляцией, так и высокой безработицей.

Stamp Act / Закон о гербовом сборе, суц., закон 1765 года в котором Парламент установил первый прямой налог на товары и услуги в Британских колониях Северной Америки.

Stono Rebellion, суц., восстание рабов в 1739 году в Южной Калифорнии, которое привело к еще большему ужесточению ранее существовавших суровых законов о рабстве.

Strategic Defense Initiative (SDI) / Стратегическая Оборонная Инициатива (СОИ), суц., предлагаемая система обороны, называемая населением как «Звездные войны», предназначенная для защиты Соединенных Штатов от ракетных атак.

strike / забастовка, суц., прекращение работы с целью принуждения работодателя выполнить требования рабочих.

Student Nonviolent Coordinating Committee (SNCC) / Студенческий координационный комитет ненасильственных действий, суц., организация, созданная в 1960 году для координации сидячих забастовок и других актов протеста за предоставление чернокожей молодежи большей роли в движении за гражданские права.

Students for a Democratic Society (SDS) / Студенты за демократическое общество, суц., группа против истеблишмента Нового Левого, созданная в 1960 году, которая призывала к большей индивидуальной свободе и ответственности.

suburb / пригород, суц., жилой район или община рядом с городом.

suffrage / избирательное право, суц., право участия в голосовании.

Sugar Act / Закон о сахаре, суц., торговый закон, принятый Парламентом в 1764 году в попытке сократить контрабанду в британских колониях Северной Америки.

supply-side economics / экономика предложения, суц., предположение, что снижение налоговых ставок приведет к увеличению числа рабочих мест, денежному накоплению и инвестициям, что, в свою очередь, приведет к увеличению доходов государства.

T

Taino / Таино, суц., коренные жители Америки, жившие на островах Карибского моря – первые жители, которых встретил Колумб и его команда, когда они достигли Америки.

Tariff of Abominations / Гнусный тариф, суц., название, которое дал Джон С. Калхун повышению тарифа 1828 года, который по мнению южан приводил к обогащению северян за их счет.

Tariff of 1816 / Тариф 1816 года, суц., протекционистский тариф, предназначенный для оказания помощи американской экономике.

Teapot Dome scandal / скандал Типот-Доум, суц., секретный лизинг министром внутренних дел Альбертом Б. Фоллом богатых нефтью государственных земель частным компаниям в обмен на деньги и землю.

Telecommunications Act of 1996 / Закон о телекоммуникациях 1996 года, суц., закон, принятый в 1996 году, который снимал ограничения, которые ранее запрещали телекоммуникационным компаниям заниматься более чем одним направлением в области телекоммуникаций.

telecommute / работать дистанционно, глаг., работать дома на компанию, расположенную в другом месте, используя для этого средства телекоммуникационных технологий, таких как компьютер, Интернет и факс.

telegraph / телеграф, суц., устройство для электрической передачи кодированных сообщений по проводам.

temperance movement / Движение за введение «сухого закона», суц., организованная попытка прекратить потребление алкогольных напитков.

tenant farming / арендное фермерство, суц., система, при которой сельскохозяйственные рабочие используют свои инструменты и арендуют землю, выплачивая аренду деньгами.

tenement / многоквартирный дом, суц., городское многосемейное жилище, обычно перенаселенное и с антисанитарными условиями проживания.

Tennessee Valley Authority (TVA) / Управление ресурсами бассейна Теннесси, суц., федеральная корпорация, созданная в 1933 году, для строительства плотин и гидроэлектростанций в бассейне Теннесси для выработки электроэнергии и предотвращения наводнений.

termination policy / политика терминации, сущ.», план правительства Соединенных Штатов, объявленный в 1953 году, по прекращению опеки над коренным населением Северной Америки, предусматривающий прекращение предоставления экономической помощи, свертывание системы резерваций и перераспределение земель коренного населения.

Tet offensive / Нападение Тета, сущ.», массированная неожиданная атака Вьетконгом на южновьетнамские города и поселки в начале 1968 года.

Texas Revolution / Техасская революция, сущ.», восстание 1836 года, в котором Техас получил свою независимость от Мексики.

Thirteenth Amendment / Тринадцатая поправка, сущ.», поправка к Конституции Соединенных Штатов, принятая в 1865 году, которая прекратила рабство и подневольный труд.

Three-Fifths Compromise / Компромисс три пятых, сущ.», соглашение Конституционной Конвенции считать три пятых рабов штатов как население, в целях определения представительства и уплаты налогов.

Tiananmen Square / площадь Тянь Анмень, сущ.», место проведения демонстрации в 1989 в Пекине, Китай, в которой китайские студенты требовали свободы слова и большего представительства в правительстве.

Tonkin Gulf Resolution / Тонкинская резолюция, сущ.», резолюция, принятая Конгрессом в 1964 году, предоставляющая президенту широкие полномочия при проведении войны во Вьетнаме.

totalitarian / тоталитарная, прил. характеристика политической системы в которой государство обладает полным контролем над жизнями граждан.

Townshend Acts / Законы Тауншенда, сущ.», серия законов, принятая Парламентом в 1767 году, устанавливающая косвенные налоги на товары, импортируемые из Британии британскими колониями в Северной Америке.

Trail of Tears / Тропа слез, сущ.», насильственное переселение индейцев Чероки из Джорджии на Индейские Территории в 1838–1840, во время которого погибли тысячи индейцев Чероки.

transcendentalism / трансцендентализм, сущ.», философское и литературное движение 1800-х годов, которое призывало к простой жизни и приветствовало поиски истины в природе, личных эмоциях и воображении.

transcontinental railroad / трансконтинентальная железная дорога, сущ.», железная дорога, соединяющая атлантическое и тихоокеанское побережье Соединенных Штатов, строительство которой было закончено в 1869 году.

Treaty of Fort Laramie / Договор Форта Ларами, сущ.», договор, требующий проживания индейцев племени сиу в резервации вдоль реки Миссури.

Treaty of Ghent / Гентский договор, сущ.», договор 1814 года, который явился окончанием войны 1812 года.

Treaty of Guadalupe Hidalgo / Договор Гуадалупе-Идальго, сущ.», договор 1848 года, завершивший войну с Мексикой, в котором Мексика уступила Соединенным Штатам Калифорнию и Нью-Мексико.

Treaty of Paris (1783) / Парижский договор (1783), сущ.», договор, завершивший семилетнюю войну, подтвердивший независимость Соединенных Штатов и установивший границы нового государства.

Treaty of Paris (1898) / Парижский договор (1898), сущ.», договор, завершивший испанско-американскую войну, по которому Испания освободила Кубу и передала острова Гуам и Пуэрто-Рико Соединенным Штатам и продала Филиппины Соединенным Штатам за 20 миллионов долларов.

Treaty of Tordesillas / Договор Тордесиллас, сущ.», договор 1494 года, по которому территории Западного полушария были поделены между Испанией и Португалией.

Treaty of Versailles / Версальский договор, сущ.», мирный договор 1919 года по окончании Первой мировой войны, который устанавливал возникновение новых государств, границ и военных репараций.

trench warfare / окопная война, сущ.», военные операции, при которых противники атакуют и контратакуют друг друга из укрепленных укрытий, а не в открытом сражении.

triangular trade / треугольная торговля, сущ.», трансатлантическая система торговли в которой товары и люди, включая рабов, обменивались между Африкой, Англией, Европой, Вест-Индией и колониями в Северной Америке.

Truman Doctrine / Доктрина Трумэна, сущ.», политика Соединенных Штатов, провозглашенная президентом Гарри С. Трумэном в 1947 году, по предоставлению экономической и военной помощи свободным государствам, которым угрожают внутренние или внешние противники.

Tuskegee Normal and Industrial Institute / Таскиджский университет *сущ.*, был образован в 1881 году и возглавлялся Букером Т. Вашингтоном для получения афро-американцами дипломов преподавателей и обучения их полезным навыкам в области торговли и сельского хозяйства.

two-party system / двухпартийная система, сущ., политическая система, в которой доминируют две основные политические партии.

U

Uncle Tom's Cabin / Хижина дяди Тома, сущ., известнейший роман Гарриета Бичер-Стоу, опубликованный в 1852, в котором рабство рассматривалось как большой моральный грех.

Underground Railroad / Подпольная железная дорога, сущ., система дорог, по которым рабам помогали сбежать в Канаду или в безопасные места в свободных штатах.

United Farm Workers Organizing Committee (UFWOC) / Организационный комитет объединенных сельскохозяйственных рабочих *сущ.*, профсоюз, организованный в 1966 году для борьбы за повышение зарплаты и улучшение условий труда для мексиканско-американских сельскохозяйственных рабочих в Калифорнии.

United Nations (UN) / Организация Объединенных Наций (ООН), сущ., международная организация обеспечения мира во всем мире, в которую вступили почти все государства мира. Она была организована в 1945 году для пропаганды мира во всем мире, безопасности и экономического развития.

urban flight / бегство из города, сущ., миграция населения из городов в прилегающие пригороды.

urbanization / урбанизация, сущ., рост городов.

urban renewal / обновление городов, сущ., снос старых и строительство новых зданий в районах, прилегающих к центру города.

urban sprawl / расползание городов, сущ., непланируемое и неконтролируемое расширение городов на прилегающие территории.

U.S.S. Maine / корабль ВМС США Мэн, сущ., военный корабль Соединенных Штатов мистически взорвавшийся и затонувший в гавани Гаваны, Куба 15 февраля 1898 года.

U-2 incident / инцидент с У-2, сущ., инцидент с американским самолетом-шпионом в 1960 году, который был сбит Советским Союзом, а его пилот попал в плен.

utopian community / утопическая коммуна, сущ., экспериментальная коммуна, созданная как пример идеального общества, в котором ее члены могли бы жить в гармонии.

V

V-E Day / День победы в Европе, сущ., так называется 8 мая 1945 года, когда генерал Эйзенхауэр принял безоговорочную капитуляцию нацистской Германии, что свидетельствовало об окончании Второй мировой войны в Европе.

vertical integration / вертикальная эмиграция, сущ., приобретение компанией ее поставщиков и дистрибьюторов, систем транспортировки для получения полного контроля над качеством и стоимостью своей продукции.

Vietcong / Вьетконг, сущ., коммунисты Южного Вьетнама, которые, при поддержке Северного Вьетнама, сражались против правительства Южного Вьетнама во вьетнамской войне.

Vietminh / Вьетмин, сущ., организация вьетнамских коммунистов и другие националистические группировки в период с 1946 по 1954 годы, сражавшиеся за независимость Вьетнама от Франции.

Vietnamization / Вьетнамизация, сущ., стратегия президента Никсона по окончанию участия Соединенных Штатов во вьетнамской войне, включающая постепенный вывод американских войск и их замену южно-вьетнамскими вооруженными силами.

Voting Rights Act of 1965 / Закон об избирательных правах 1965 года, сущ., закон, облегчавший афро-американцам регистрацию для голосования посредством отмены дискриминационных тестов на проверку грамотности и дающий право федеральным экзаменаторам регистрировать избирателей, которым было отказано на местном уровне.

W

Wade-Davis Bill / Билль Уэйда-Дэвиса, сущ., билль, принятый в 1864 году, на который было наложено вето президента Линкольна, который предоставлял бы Конгрессу контроль над восстановлением после Гражданской войны в США.

Wagner Act / Закон Вагнера, сущ., закон, также известный как Национальный закон о трудовых отношениях, принятый в 1935 году для защиты прав рабочих после того как Верховный Суд объявил неконституционным закон о восстановлении национальной промышленности.

war-guilt clause / статья об ответственности за развязывание войны, *сущ.*, положение Версальского договора, по которому Германия признавала единоличную вину в Первой мировой войне.

war hawk / военный ястреб, *сущ.*, один из членов Конгресса, который симпатизировал войне с Британией в начале XIX века.

War Industries Board (WIB) / Военно-промышленное управление, *сущ.*, агентство, созданное во время Первой мировой войны для повышения эффективности и снижения отходов в военных отраслях промышленности.

War Powers Act (WPA) / Закон о военных полномочиях, *сущ.*, закон, принятый в 1973 году, ограничивающий право президента отправлять войска на военные действия без консультаций с Конгрессом.

War Production Board (WPB) / Управление военного производства, *сущ.*, агентство, созданное во время Второй мировой войны для координации военных поставок отраслями промышленности Соединенных Штатов.

Warren Commission / Комиссия Уоррена, *сущ.*, группа, возглавлявшаяся Министром юстиции Эрлом Уорреном, расследовавшая убийство президента Кеннеди и пришедшая к выводу, что Ли Харви Освальд является единственным ответственным за это убийство.

Warren Court / Суд Уоррена, *сущ.*, Верховный Суд в период, когда Эрл Уоррен был министром юстиции, отмеченный таким образом за его активность в области гражданских прав и свободы слова.

Warsaw Pact / Варшавский договор, *сущ.*, военный блок, созданный в 1955 году Советским союзом и его восточно-европейскими сателлитами.

Watergate / Уотергейт, *сущ.*, скандал, возникший в результате попыток администрации скрыть свое участие в проникновении в предвыборный штаб национального комитета Демократической партии в 1972 году в гостинице Уотергейт.

Whig Party / Партия Виггов, *сущ.*, политическая партия, образованная в 1834 году для противостояния политике Эндрю Джексона.

Wilmot Proviso / Вилмот Провизо *сущ.*, дополнение к биллю 1846 года о присоединениях земель во время войны, с предложением о том, что ни одна их территорий, присоединенных в ходе войны с Мексикой не будет являться территорией рабства.

Women's Auxiliary Army Corps (WAAC) / Вспомогательная женская служба сухопутных войск, *сущ.*, подразделение армии Соединенных Штатов, созданное во время Второй мировой войны для предоставления женщинам возможности служить во вспомогательных подразделениях.

Woodstock / Вудсток, *сущ.*, свободный музыкальный фестиваль, который привлек более 400000 молодых людей на ферму на востоке штата Нью-Йорк в августе 1969 года.

Works Progress Administration (WPA) / Управление общественных работ (УОР), *сущ.*, агентство, созданное в рамках Второго Нового курса, предоставлявшего безработным рабочие места в строительстве, швейной промышленности, обучении, в области искусств и других отраслях.

X

XYZ Affair / Дело «Икс-игрек-зет», *сущ.*, инцидент 1797 года, в котором официальные лица Франции потребовали взятку у дипломатов Соединенных Штатов.

Y

yellow journalism / желтая пресса, *сущ.*, использование газетами и журналами сенсационных и преувеличенных фактов для привлечения читателей.

Z

Zimmermann note / Нота Циммермана, *сущ.*, нота, отправленная в 1917 года министром иностранных дел Германии послу Германии в Мексике с предложением союза между Германией и Мексикой и обещанием оказания помощи Мексике по возврату Техаса, Нью-Мексико и Аризоны, если Соединенные Штаты вступят в Первую мировую войну.